

淡江大學 99 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	世界名著中譯選讀	授課 教師	陳姿君 Tzu-chun Chen
	WORLD MASTERPIECES IN CHINESE TRANSLATION		
開課系級	共同科－外語 A	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TGFXB0A		
學系(門)教育目標			
<p>一、奠定專業知識之基礎，加強跨領域之學習能力，以符合時代潮流社會需求。</p> <p>二、培養獨立思考與實踐之能力，強化自我學習及團隊合作之精神。</p> <p>三、訓練聽、說、讀、寫、譯的能力。</p> <p>四、培育學生人文素養。</p> <p>五、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
學生基本能力			
<p>A. 具備各系自訂之外語畢業檢定能力。</p> <p>B. 具備資料收集、書面及口頭報告的能力。</p> <p>C. 具備獨立思考、團隊合作與溝通的能力。</p> <p>D. 具備網路自主學習的能力。</p> <p>E. 具備國際觀與跨文化的認知。</p>			
課程簡介	<p>本課程旨在選輯介紹西洋文學作品，以西洋文學思潮的流變為基礎，依思潮分別選出一部代表作品加以介紹與賞析，課中並請學生分組報告進行文學賞析。</p>		
	<p>This course aims to introduce the works of Western Literatures. Based on the main trends of the Western Literatures representative works are selected for reading and discussion. The students are required to represent their understandings and share their opinions about these works. The presenting form should be team work.</p>		

本課程教學目標與目標層級、學生基本能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「學生基本能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應該系「學生基本能力」。單項教學目標若對應「學生基本能力」有多項時，則可填列多項「學生基本能力」(例如：「學生基本能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列)。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	學生基本能力
1	培養文章鑑賞能力,培養獨立思考能力	Strengthen the appreciation of written texts, Develop independent thinking ability	A5	BCE

教學目標之教學策略與評量方法

序號	教學目標	教學策略	評量方法
1	培養文章鑑賞能力,培養獨立思考能力	課堂講授、分組討論	出席率、報告、期中考、期末考

授課進度表

週次	日期	內容 (Subject/Topics)	備註
1	09/13	課程介紹	
2	09/20	希臘悲劇介紹	
3	09/27	伊底帕斯王	
4	10/04	伊底帕斯王	
5	10/11	文藝復興文學：沙士比亞	
6	10/18	哈姆雷特	
7	10/25	哈姆雷特	
8	11/01	浪漫主義文學	

9	11/08	浮士德	
10	11/15	期中考試週	
11	11/22	浮士德	
12	11/29	寫實主義文學	
13	12/06	莫泊桑：脂肪球	
14	12/13	表現主義文學	
15	12/20	卡夫卡：變形記	
16	12/27	現代作家：倫次	
17	01/03	現代作家：倫次	
18	01/10	期末考試週	
修課應注意事項			
教學設備	電腦、其它(DVD)		
教材課本	劉毓秀, 曾珍珍(1987): 希臘悲劇。台北: 書林。 歌德(2000): 浮士德。綠原譯。台北: 貓頭鷹。 莫泊桑(2005): 羊脂球。台北: 商周。 卡夫卡(2005): 變形記: 卡夫卡短篇小說選。台北: 商周。		
參考書籍	黃志光(2005): 西洋文學的第一堂課。台北: 書泉。 彭鏡禧(2006): 西洋文學大教室——精讀經典。台北: 九歌。 李辰冬(1991): 浮士德研究。台北: 三民。		
批改作業篇數	篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)		
學期成績計算方式	◆平時考成績: % ◆期中考成績: 20.0 % ◆期末考成績: 30.0 % ◆作業成績: 40.0 % ◆其他〈出席〉: 10.0 %		
備考	「教學計畫表管理系統」網址: http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁〈網址: http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/ 〉教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※非法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。		